



## LIETUVOS SVEIKATOS MOKSLŲ UNIVERSITETAS

Viešoji įstaiga, A. Mickevičiaus g. 9, 44307 Kaunas, tel. (8 37) 327200, faks. (8 37) 220733, el. p. [www.lsmuni.lt](http://www.lsmuni.lt), [rektoratas@lsmuni.lt](mailto:rektoratas@lsmuni.lt)  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 302536989

Atviro konkurso (paskelbta 2015-02-03)  
Laboratorinės įrangos įsigijimas  
(Veterinarijos gydykla, Tilžės g. 18, Kaunas)  
Pirkimo Nr. 159709  
Dalyviams

2015-03-10  
I  
2015-03-05

Nr. VPT2-

436

### DĖL KONKURSO SĄLYGŲ

Lietuvos sveikatos mokslų universiteto viešųjų pirkimų komisija (toliau – Komisija), vykdydama Laboratorinės įrangos įsigijimo (Veterinarijos gydykla, Tilžės g. 18, Kaunas) pirkimą, atviro konkurso būdu (pirkimo Nr. 159709, paskelbta 2015-02-03), 2015 m. kovo 9 d. posėdžio metu nusprendė:

#### 1. atsakyti į 2015 kovo 5 d. 12:08 val. CVP IS priemonėmis gautą Tiekėjo paklausimą (pateikiamas neredaguotas paklausimo tekstas):

„Pirkimo sąlygų 6.4 punktas teigia, kad: " (...)Nuostata dėl vertimo į lietuvių kalbą netaikoma pateikiamai prekių techninei dokumentacijai, jei ji pateikiama anglų kalba ir jei techninėje specifikacijoje (pirkimo sąlygų Priedas Nr.1) nenurodyta kitaip. Tačiau techninėse specifikacijose (1 pirkimo dalyje ir 2.1 pirkimo dalyje) minima, kad: “ Kartu su pasiūlymu turi būti pateikti gamintojo aprašai, brošiūros (ar kiti lygiaverčiai dokumentai). Pateikiama lietuvių ir / arba anglų kalba.“ Ar reikia pateikinti aprašymus lietuvių kalba, ar pakaks tik anglų?“

Komisija paaiškina, kad tiekėjas gamintojo aprašus, brošiūras (ar kitus lygiaverčius dokumentus) gali pateikti lietuvių arba anglų kalba. Atsižvelgiant į šį atsakymą pakoreguojama pirkimo sąlygų priedas Nr.1 „techninė specifikacija: 1 pirkimo dalies: nuo 1.1 p. iki 1.5 p. (įskaitant 1.5 p.) ir 2 pirkimo dalies: 2.1 p.

2 vadovautis konkurso sąlygų 8.2. p. ir savo iniciatyva patikslinti konkurso sąlygas, .t.y. patikslinti konkurso sąlygų priedą Nr. 1 „Techninė specifikacija“ 3 pirkimo dalis „Įvairi įranga“:

#### 3.8 Anestetinių dujų koncentracijos įkvėpiamose-iškvėpiamose dujose analizės monitorius - 1 vnt.

il. Nr.	Parametrai, pavadinimas	Reikalaujama parametro reikšmė iki 2015 m. kovo 9 d.	Reikalaujama parametro reikšmė nuo 2015 m. kovo 9 d.
.5.	Monitoriuje integruotas ekranas	Spalvotas, lietimui jautrus ekranas, ≥ 120 mm įstrižainės	TFT tipo arba lygiavertis ekranas

Pridedama: Konkurso sąlygų priedo Nr. 1 Techninė specifikacija:

1 pirkimo objekto dalies „Narvai paukščių / gyvūnų laikymui ir susijusi įranga“ – 1.1 p. 1.2 p., 1.3 p. 1.4 p. ir 1.5 p. – aktuali redakcija nuo 2015 m. kovo 9 d.

2 pirkimo objekto dalies „Operaciniai stalai ir mobilios anestezijos sistemos“ – 2.1 p. – aktuali redakcija nuo 2015 m. kovo 9 d.

3 pirkimo objekto dalies „Įvairi įranga“ 3.8 p. – aktuali redakcija nuo 2015 m. kovo 9 d.

Viešųjų pirkimų tarnybos vadovė



Živilė Bagdonaitė

Tel.: (8 37) 37 21 70, el. p. [zivile.bagdonaitė@lsmuni.lt](mailto:zivile.bagdonaitė@lsmuni.lt)